

出國報告（出國類別：國際比賽）

至韓國參加婦女發明展

服務機關：國立雲林科技大學

姓名職稱：薛雅馨 助理教授

派赴國家：韓國

報告日期：102 年 5 月 27 日

出國時間：102 年 4 月 30 日至 102 年 5 月 9 日

摘要

『2013 年韓國國際婦女發明展及創意競賽活動』(KIWIE)由韓國智慧財產局主辦，韓國婦女發明協會(KWIA)承辦，但本次活動更有來自聯合國世界知識產權組織(WIPO)以及國際婦女發明家創業協會(WWIEA)的支持，因此擴大舉辦整個活動。不僅包含婦女發明展，後面並還包含世界知識產權組織、世界女發明家商人協會、韓國婦女發明協會、以及韓國梨花大學所安排的『2013 婦女發明家和企業家研討會』活動。希望提供世界婦女創意展現、創業舞台及國際交流研習機會。其中 5/1~5/4 為『2013 年韓國國際婦女發明展』，5/5~5/8 為『2013 婦女發明家和企業家研討會』。

今年共有 30 多個國家、665 件作品參展，而台灣有 21 所大學參加，共 147 件作品。台灣團於參加的三十多個國家中，獲得獎牌最多。本次代表雲林科技大學首次參加國際婦女發明競賽，作品獲得台灣代表選拔作品之一，所帶去比賽作品為『肌電訊號回饋控制功能性電刺激踩車系統及其方法』，最後獲得銀牌以及一特別獎之殊榮。本作品同時於大會開幕時，為台灣團之代表作品呈現於各國貴賓前。

目次

一、	目的.....	1
二、	過程.....	1
三、	心得.....	6
四、	建議事項.....	6
五、	(附錄).....	7

一、 目的

『2013 年第六屆韓國國際婦女發明展及創意競賽活動』(KIWIE)有包含由韓國智慧財產局主辦、韓國婦女發明協會(KWIA)、聯合國世界知識產權組織(WIPO)以及國際婦女發明家創業協會(WWIEA)的支持，主要是爲了提供世界上婦女發明者可以通過智慧財產權的保護，展現並推廣發明的成果，並能透過這樣的場合能支持國際上所有的婦女發明者。可以在這個場合活動共享成功經驗和政策，讓國際上的婦女發明家和擴大可能的創業機會與願景，並且在本次活動中進行婦女的智慧財產權教育。

本次參賽國家超過 30 國，參賽作品分爲 9 大類。

Machinery/Metal	Electricity/Electron	Information/Communication
Necessaries of life	Textile/Chemistry	Agro-fishery products
Engineering/Construction	Design	The others

而台灣有 21 所大學參加，共 147 件作品。台灣團於參加的三十多個國家中，獲得十五金、二十四銀、和七面銅牌，獲得獎牌最多。

本次活動吸引許多媒體關注，參展期間於韓國的地鐵上也會播放發明展相關訊息。參賽者之發明創意作品可藉由各國參與者推廣到其他國家，因此也是創造商機的機會。

二、 過程

第一天(4 月 30 日)

本日早上 5 點於桃園機場集合，搭乘早上 7:45 班機前往首爾。下機時，大會安排接機人員，並協助各國代表團前往會展進行佈展。

圖 2.1 桃園機場出發



圖 2.2 進行佈展

本日並協助發明協會蘇理事長代表台灣團參加各國領隊晚宴，與主辦單位、聯合國世界知識產權組織(WIPO)貴賓、各國領隊代表進行交流。



圖 2.3 各國領隊晚宴

第二天 (5月1日)

本日為 2013 年第六屆韓國國際婦女發明展之開幕日，除主辦單位之理事長，以及國際婦女發明家創業協會理事長、韓國政府官員、聯合國世界知識產權組織(WIPO)代表、還包含各國代表共同進行開幕，並還有相當多媒體進行採訪，由此可看出韓國政府對該活動的重視。

貴賓並至各國代表團參觀。而台灣團由本作品代表於貴賓前展示，與會貴賓對與作品讚譽有加。故本作品也接受媒體採訪。



圖 2.4 貴賓參觀



圖 2.5 台灣代表團



圖 2.6 媒體採訪

第 3 日（5 月 2）

本日為評審日，評審至各攤位進行評審。評審針對作品進行完整瞭解，並會進行提問。為避免語言上問題，大會有英翻韓以及中翻韓的志工在場進行協助。

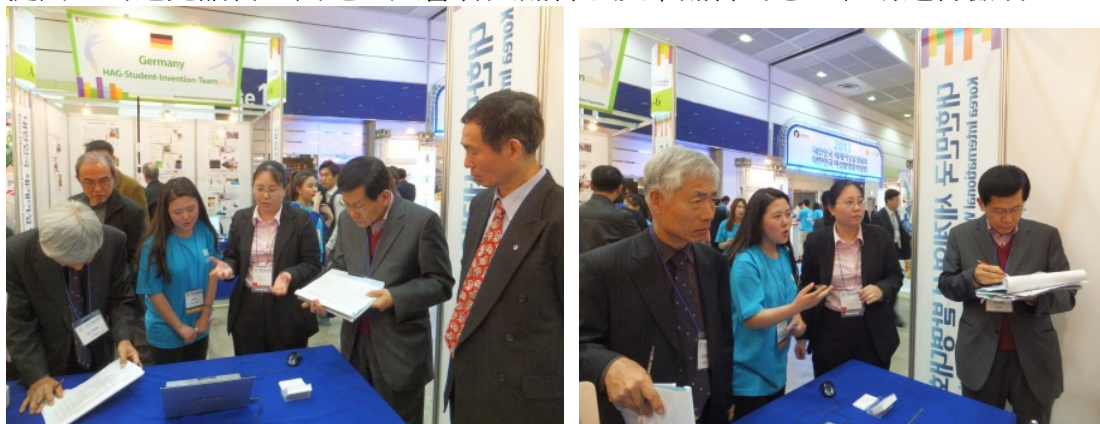


圖 2.7 評審時進行講解

本日並參與大會所舉辦之晚宴，由晚宴所安排之表演，可看出主辦單位之用心。



圖 2.8 晚宴大合照

第 4-5 日 (5 月 3 日-4 日)

第四天開放一般民眾可申請入內參觀，而我至其他國家攤位進行交流與瞭解。連續幾天都有各國人士前來瞭解作品，其中泰國之學者更表達希望將來合作之意願。

第五日為成績公佈與頒獎，而本作品獲得銀牌與俄羅斯團特別獎。除為學校爭取榮譽，更重要的也是為國爭光。



圖 2.9 (左)獲獎照片 (右)台灣參展團與大會主席合照

第 6-9 日 (5 月 5~8 日)

參加大會與 WIPO 與韓國梨花大學所舉辦的『2013 婦女發明家和企業家研討會』，內容非常完整。全程由 WIPO 代表、新加坡與印度學者進行專利、商標、著作權、推廣、商務策略、授權文件...等進行完整的課程與討論。內容如下：

Module One of IP PANORAMA : Introduction to the World Intellectual Property Organization (WIPO) and Overview of Intellectual Property (IP)

Module Two of IP PANORAMA : “Making a Mark” – The Role of Trademarks in Branding
Presentation of Korean Outstanding Woman inventor-Entrepreneur
Module Five of IP PANORAMA : Creative Expression - Benefiting From Your Copyright and Using the Copyright Works of Others in Your Business IP and the Digital Economy
Module Three of IP PANORAMA : Inventing the Future - The Role of Utility Models and Patents in Leveraging Technical Innovation in the Marketplace
Module Two of IP PANORAMA : “Looking Good” - The Role of Trademarks in Branding
Collective Marketing : Adding Values with Geographical Indications, Certification Marks and Collective Marks
Module Four of IP PANORAMA : “In Confidence” - Putting in Place a Trade Secret Protection Program in an SME
Module Six of IP PANORAMA : Shaping Business Strategy Through Competitive Intelligence – Strategic Use of Intellectual Property Information
Modules Seven and Twelve of IP PANORAMA : Exploiting Intellectual Property Assets; Licensing, Franchising an Merchandising
Group Exercise: IP Licensing

最後授與證書時，大會安排所有人穿戴學士服，相當特別。



圖 2.10 參與研討會照片 (左：新加坡學者講授商標；右：WIPO 代表講授專利)



圖 2.11 獲得證書

第 10 天（5 月 9 日）

早上 9 點前往機場，搭乘 12 點多班機返國。

三、心得

2013 年韓國國際婦女發明展及創意競賽活動，除了韓國政府支持外，另外還爭取到聯合國世界知識產權組織的支持。雖然才第六屆，但由當中的規模已經相當大。由當中可以看到各國參展作品的特色確有不同，而婦女發明內容跟一般的發明展有所不一樣之處。本次參展，台灣代表團為現場最受矚目的團體，也獲得相當優良的成果。分析主要原因為台灣代表團主要以大專院校為主，本次參加也是以各校教師為主，因此在對評審解說上，都可顯示專業之處。

在會場中，泰國代表團也是相當完整，也有不少大專院校教師參加，因此與台灣團有不少的交流，且因對台灣作品有濃厚興趣，也有泰國的教授表示要前來台灣進行參訪。由此可見，參加這樣的競賽，對我國的科技與創意實力，以及學校的國際化，都有顯著的效果。

另外受人矚目的另有馬來西亞代表團，其主要以高中生為主，而其參與的高中生的發明作品以及出國參展費用，全部由該政府所支持的 ENVEX Young Researcher Club (EYReC) 支付。由此可看出馬來西亞有計畫的規劃培養年輕學生的創意發想。

四、建議事項

國際婦女發明展，是少數以鼓勵女性進行發明，並進一步希望女性發明家推廣為產品的競賽，這對於參加的女性發明者，有很大的鼓勵作用。韓國婦女發明家協會，是由該國的企業家與學者一起成立。而該會的前會長目前也爭取成為國際婦女發明家協會的會長。除了鼓勵該國女性可以發揮創意之外，爭取在國際組織的職務，也協助該國在國際上有更多展現的機會。我國具有國際知名的女性企業家，因此建議我國也可以成立這樣的婦女發明家協會，集合我國女性創業家與學者之力量，亦可往外爭取在國際組織之職位，為我國在國際上發聲。

本次參展佳績，與本校「學風鼎盛、創意一流」相互呼應，創意與專業技術獲得國際肯定。然觀察本次競賽，尚有可改進之處。台灣參展團主要皆準備英文報告內容，雖然大會再評審旁亦配有翻譯志工，協助評審瞭解並進行問答。但本次台灣代表團並沒有請翻譯人員，因此在口頭報告上可能會使評審無法完全瞭解。

然若政府能支援台灣參展團一個翻譯人員，由中文直接翻譯，效果應會更

好。這樣可以避免經過 2 次語言轉換上的差異，可能造成內容上誤差的問題，而可讓評審更瞭解作品之優點。

五、(附錄)

大會手冊



研討會手冊

